

GB Before installation, please read carefully the safety instructions on the sheet included. The failure to respect these instructions annuls Somfy's responsibility and guarantee. Somfy cannot be held responsible for any changes in norms and standards introduced after the publication of this guide.

D Vor Inbetriebnahme unbedingt die Sicherheitsanweisungen auf beiliegendem Blatt beachten. Bei Nichtbeachten der Gebrauchsanweisung entfällt die Somfy Gewährleistung. Somfy ist nicht haftbar für Änderungen der Normen und Standards nach Erscheinen der Gebrauchsanweisung.

P Antes da instalação, por favor leia com cuidado as instruções incluídas na folha. O não respeito às instruções neste manual exclui toda a responsabilidade e garantia por parte da Somfy. Somfy não poderá ser responsabilizada por eventuais por alterações normativas, posteriores à edição deste manual.

DK Før installation, gennemlæs grundigt sikkerhedsinstruktionerne på det medfølgende ark. Hvis disse forskrifter ikke følges, bortfalder Somfy's ansvar og garanti. SOMFY kan ikke holdes ansvarlig for ændringer i normer og standarder, som indføres efter, at denne vejledning er offentliggjort.

F Avant la mise en œuvre veuillez lire les instructions de sécurité ci-jointes. Le non-respect de ces instructions annule la responsabilité de SOMFY et sa garantie. SOMFY ne peut être tenue responsable des changements de normes et standards intervenus après la publication de cette notice.

I Prima dell'installazione per favore leggere attentamente le istruzioni di sicurezza sul foglio allegato. Il mancato rispetto di queste istruzioni annulla la responsabilità e la garanzia SOMFY. SOMFY non può essere ritenuta responsabile per qualsiasi cambiamento alle norme e agli standards introdotti dopo la pubblicazione di questa guida.

S Innan installation, läs nogga igen säkerhetsföreskrifterna på det medföljande bladet. Om dessa föreskrifter inte följs upphör Somfys ansvar och garanti. SOMFY kan inte hållas ansvarig för förändringar i normer och standarder som införs efter att dessa anvisningar publicerats.

EN Ennen asennuksen aloittamista lue huolellisesti liitteessä olevat turvallisuusohjeet. Jos näitä määräyksiä ei noudateta, Somfy vastuu ja takuu raukevat. SOMFY ei voida asettaa vastuuseen näiden ohjeiden julkistamisen jälkeisistä normien ja standardien muutoksista.

NL Lees de bijgevoegde veiligheidsinstructie s.v.p. aandachtig door voordat u begint met de installatie. Door het niet respecteren van deze instructies vervalt de garantie en de verantwoordelijkheid van Somfy. Somfy is niet verantwoordelijk voor veranderingen in normen en standards die tot stand zijn gekomen na de publicatie van deze montagehandleiding.

E Antes de realizar la instalación, leer cuidadosamente las instrucciones de seguridad adjuntas. La responsabilidad y garantía de SOMFY quedan anuladas en caso de incumplimiento de estas instrucciones. SOMFY no se hace responsable de los cambios en la normativa introducidos después de la publicación de esta guía.

N Før installasjon. Les nøye gjennom sikkerhets forskrifterne på det vedlagte arket. Dersom disse forskrifter ikke blir fulgt, opphører Somfys ansvar og garanti. SOMFY kan ikke stilles til ansvar for forandringer i normer og standarder som innføres etter at disse anvisningene er publisert.

GR Πριν την εγκατάσταση, παρακαλώ διαβάστε προσεκτικά την οδηγία ασφαλείας που επισυνέχεται σε αυτό το έντυπο. Η παράλειψη τήρησης των οδηγιών, αφαιρεί την υπευθυνότητα και ταυτόχρονα ακυρώνει την εγγύηση της Somfy. Η Somfy δεν θα θεωρηθεί υπεύθυνη για οποιαδήποτε αλλαγές των νόμων και κανονισμών που θα πρωτοπορουσιάζουν μετά από την έκδοσή αυτού του εντύπου.

[illegible]

	<i>Command duration</i> • Τέπποσ ἀπ'αυτῶν • Tijdsduur van het indrukken • Zetelgangbeto • Tempo di azione sul pulsante • Tiempo de pulsación • Tempora de pressões • Nedtrykningsstider • Inntrykkningsstid • Nedtrykningsstider • Alposinalausagot • Διακριση πιεζων					
2 s	Hold time down • Maintien moment • Tijdsduur van het indrukken • Drücken für x Sekunden • Premere almeno per • Mantiener pulso • Master prendito	0,5 s	Press briefly • Apúsal breve • Kort indrukken • kurz drücken • Impulso breve • Pulsar breve • Presi�n breve • Kortvarigt tryk • Kort tryk • Kortvarigt tryk • Tryk p�nallus • Συνορτυνη πιεζη		Executed setting • R�glage termin�e • Posities zijn ingesteld • Einstellung abgeschlossen • Regolazione terminata • Programaci�n correcta • Programag�o correta • Installaciones s�n slufford • Insinstallen er udf�rt • Installindlen er gennemf�rt • Asetukset ovat valmiit • Εκτελεση ρυθμισης	Or • Ou • Of • Oder • O • U • Ou • O • O • U • Eller • Or • � • �
7 s	H�ltildi • Holdeld • Holdeld • P�d�lyksala • Παρορτυνη πιεζη					

<i>Actions</i> • Les actions • Acties • Bedienung • Gli azionamenti • Acciones • Ak�es • Man�vrering • Man�vrering • Man�vrering • Toiminnan s�d�t • Ενεργειαες									
	Up • Mont�e • Op • Auf • Salita • Subida • Subida • Up • Opp • Op • Y�is • Πάνω		Stop • Arr�t • Stop/Tp • STOP • Stop • Stop • Stop • Stop • Stop • Stop • S�ts • Σ�τος		Down • Descente • Neer • Ab • Descia • Bajada • Descida • Ned • Ned • Ned • Ned • Ned • K�tas • Κάτω		STOP, STOP, STOP		Preess simultaneously • Appui simultan� • Tegeligly indrukken • Press gleichzeitig • Pressione simultanea • Pulsar simult�neamente • Premir simult�neamente • Samtidig trykning • Trykk samtidig • Samtidig trykning • Samanaikainen painallus • Ταυτοχρονη πιεζη

<i>End-product status</i> • Etat du produit porteur • Positi� van het eindproduct • Behang Status • Stato del prodotto portante • Estado del producto portador • Situa�� do produto portador • Solskyddets status • Solbelyskemmens status • Solafsk�rmningens status • Aurinkosuojaus tila • Ιαχυσιου κατασταση τελικου προϊ�οντος							
	Short up or NEER beweging • Bref mouvement (bonne r�ception) • Korte Op en NEER beweging • Kurze Auf / Ab Bewegung • Breve movimento di salita e discesa • Breve movimento (mal/balancado) • Breve movimento (cimbalegado) • Kort upp-och nedr�ekke • Kort bev�egelse opp og ned • Kort op-og nedbeveg�lse • Lyhyt liike yls� ja alas • Συνορτυνη κινηση πανω & κάτω		Stop at the required position • Arr�t � la position souhait�e • Stop op de gevende positie • Stoppen bei der gew�nschten Position • Arresto alla posizione desiderata • Parar en la posici�n deseada • Parar na posi�� desejad�a • Stoppa vid �ns�kt l�ge • Stopp ved �nsket posisjon • Stop i ønsket stilling • Halutuin asentojen p�ytt�minen • Σταμ�τητα στη ζητουμενη θεση		Intermediate position • Position interm�diaire • Tussenpositie (TP) • IF / Zwischenposition • Posizioni intermedia • Posici�n intermedia • Posi��es intermedi�as • Mellanstop • Mellanstop • Mellanstop • V�ilastusta • Ενδεδιμεστη θεση		Down • Descente • Neer • Ab • Descia • Bajada • Descida • Ned • Ned • Ned • Ned • Ned • K�tas • Κάτω

	Low position • Position basse • Laagste positie • Unter Position • Fine corsa basso • Posici�n baja • Posi��o baixa • Helt nedk�tt • Kj�rt helt ut • K�rt helt ned • Avan alla-asennossa • Ανωτατη σταση		Midway position • Position m�diante • Middenspositie • Mittlere Position • Fine corsa centrale • Posici�n media • Posi��o media • Mitig�te • Middelspositie • Midterposition • Puoliv�li • Μεσοια θεση		High position • Position haute • Hoogste positie • Ober Position • Fine corsa alto • Posici�n alta • Positi�n halt • Helt oppk�tt • Kj�rt helt inn • K�rt helt opp • Avan yls�asenassa • Κατωτατη σταση		Up • Mont�e • Op • Auf • Bewegung • Salita • Subida • Subida • Up • Opp • Op • Y�is • Πάνω
--	--	--	--	--	---	--	--

[illegible]